



MIGUEL DE CERVANTES
DON QUIJOTE DE LA MANCHA

EDICIÓN DE LA
REAL ACADEMIA ESPAÑOLA
ADAPTADA POR
ARTURO PÉREZ-REVERTE

© Real Academia Española, 2014
© De la adaptación y prólogo: Arturo Pérez-Reverte, 2014
© De la adaptación: Santillana Infantil y Juvenil, S. L., 2014
© *Historia de El Quijote «popular y escolar» de la Real Academia Española (1912-2014)*: Darío Villanueva, 2014
Avenida de los Artesanos, 6.
28760 Tres Cantos (Madrid)
www.loqueleo.com/es

Primera edición España: noviembre de 2014
Primera edición Ecuador: junio de 2016
Primera reimpresión Ecuador: junio de 2017

ISBN: 978-9942-19-441-1
Impreso en Ecuador por Imprenta Mariscal

Revisión de textos y coordinación editorial: Carlos Domínguez Cintas

Diseño de cubierta: Pep Carrió
Diseño de interior: Juan Esbert

Todos los derechos reservados. Esta publicación no puede ser reproducida, ni en todo ni en parte, ni registrada en o transmitida por un sistema de recuperación de información, en ninguna forma ni por ningún medio, sea mecánico, fotoquímico, electrónico, magnético, electroóptico, por fotocopia, o cualquier otro, sin el permiso escrito previo de la editorial.



EL INGENIOSO HIDALGO DON QUIXOTE DE LA MANCHA

COMPUESTO

POR MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA.

NUEVA EDICIÓN
DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA.

ADAPTADA POR
ARTURO PÉREZ-REVERTE



CON SUPERIOR PERMISO:
EN MADRID

FOR LA REAL ACADEMIA
Y SANTILLANA IMPRESOR.

MMXIV.



Estampa de Francisco de Goya finalmente descartada para ilustrar el Quijote académico de 1780.

PRÓLOGO

Arturo Pérez-Reverte



Hay numerosos *Quijotes* escolares que consisten en adaptaciones, antologías y reescrituras del texto cervantino. Algunos son muy recomendables, pero en su mayor parte no permiten una lectura rigurosa, limpia y sin obstáculos, de la trama básica que narra la peripecia del ingenioso hidalgo y su escudero. Y cuando se trata de trabajar en colegios con el texto íntegro, las digresiones y relatos insertos en él perturban a veces la aproximación amena, eficaz, que una herramienta educativa o una lectura sencilla pueden reclamar.

A ese objeto responde esta edición del *Ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*, adaptada para uso escolar por la Real Academia Española. A fin de facilitar una lectura sin interrupciones de la trama principal, se han retirado del texto original algunos obstáculos que pueden dificultar aquélla. Esa labor de poda, muy prudente y calculada, dedica especial atención a la limpieza de los puntos de sutura de los párrafos eliminados, para que la ausencia de éstos no se advierta en una lectura convencional. Eso incluye la reenumeración y refundición de algunos capítulos, que en su mayor parte conservan el título del episodio original al que pertenecen.

En cada caso se ha procurado respetar la integridad del texto, los episodios fundamentales, el tono y la estructura general de la obra.

La presente edición sigue con fidelidad extrema el texto original utilizado, que es el de la magnífica edición impresa por Ibarra y publicada por la Real Academia Española en 1780, obra magna y orgullo de esta Institución. Tan sólo se corrigen, para facilitar una lectura fluida y evitar notas a pie de página —la única se destina a explicar quién fue Avellaneda—, algunos términos quizá confusos para un lector convencional y cuyo significado no puede deducirse con facilidad del contexto. También se han aplicado las reglas de la *Ortografía de la lengua española* de 2010. Casi todas las palabras añadidas, sustituidas o actualizadas —no más de un centenar— provienen de la edición de Francisco Rico de 2004 y del *Vocabulario de Cervantes* de Carlos Fernández Gómez publicado por la Real Academia en 1957.

Para esta edición se ha elegido la misma bella tipografía utilizada por Ibarra en la de 1780. Y en lo que se refiere a las ilustraciones, en vez de las láminas grabadas por Salma y Carnicero, tan hermosas como conocidas, hemos preferido publicar los interesantes dibujos originales, inéditos hasta ahora, de donde proceden aquellas láminas. Eso incluye el realizado por el entonces joven artista Francisco de Goya; dibujo que en su momento —paradojas de la vida— no fue utilizado por la Academia.

Arturo Pérez-Reverte
De la Real Academia Española

HISTORIA DE EL QUIJOTE «POPULAR Y ESCOLAR» DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (1912-2014)

En 2014 la Real Academia Española está de cumpleaños. O, por mejor decirlo, de cumpleaños. Comenzó como una iniciativa modesta de lo que hoy denominamos la sociedad civil con las reuniones, en el verano de 1713, de ocho ilustrados en la casa del marqués de Villena. Un año más tarde, en octubre de 1714, el rey Felipe V la pondría bajo su amparo mediante una Real Cédula.

Las guerras impidieron la conmemoración del primer y segundo centenario de esta efeméride. En 1813-1814 España lo estaba contra el francés, y en 1913 el director de la Academia, Antonio Maura, programó algunas actividades para la fecha exacta del segundo centenario de la Real Cédula mencionada, que el comienzo en agosto de 1914 de la guerra europea desaconsejaría finalmente realizar.

No es el caso, por suerte, de este año de 2014, en que la RAE no pretende festejar, sino estrictamente conmemorar —hacer memoria— de sus trescientos primeros años. Y una de sus realizaciones más memorables fue precisamente la edición ilustrada de *El Quijote* que Ibarra editó en 1780, cuando la Real Academia Española había satisfecho ya sus compromisos más perentorios:

la elaboración del llamado *Diccionario de autoridades*, que contiene la primera *Ortographía de la lengua castellana*, reeditada ya exenta en 1741, y la primera *Gramática*, de 1771.

No faltan en las páginas cervantinas auténticas premoniciones de la fecunda suerte de *El Quijote* en cuanto a su recepción creativa por parte de los artistas plásticos. Ya al comienzo de su primera salida, el caballero andante invoca la «dichosa edad y siglo dichoso aquel adonde saldrán a la luz las famosas hazañas mías, dignas de entallarse en bronces, esculpirse en mármoles y pintarse en tablas, para memoria en lo futuro», y a esta profecía dará nuevos bríos Sancho Panza cuando la segunda parte de 1615 está ya terminando: «—Yo apostaré —dijo Sancho— que antes de mucho tiempo no ha de haber bodegón, venta ni mesón o tienda de barbero donde no ande pintada la historia de nuestras hazañas».

De 1614, cuando aún no se había publicado esa segunda parte, datan las primeras imágenes conocidas de don Quijote, su escudero Panza y otros personajes de la novela. Todo parece indicar que estas ilustraciones, atribuidas a Andreas Bretschneider, nacen relacionadas con otro de los aprovechamientos tempranos que de las imaginaciones cervantinas se hace enseguida para ilustrar e inspirar los desfiles, pantomimas y comparsas de las fiestas barrocas, pues las encontramos en una publicación de Leipzig conmemorativa de las celebraciones que tuvieron lugar en Dessau, en octubre de 1613, con motivo del bautizo de un vástago de la casa de Sajonia.

La conciencia de que España no estaba a la altura de Holanda, Inglaterra o Francia en la ilustración textual de la obra maestra del Príncipe de sus ingenios pesa en la decisión que la Real Academia Española toma en su junta ordinaria de 11 de marzo de 1773 para promover «una impresión correcta y magnífica de Don Quixote que es la principal y más perfecta obra de Cervantes [...] con láminas inventadas para la propiedad de los ropages y abiertas por los mejores Profesores de la Academia de San Fernando y con los demás adornos correspondientes para que en todas sus partes tenga esa edición la perfección posible, respecto de que siendo

muchas las que se han publicado del Quixote no hay ninguna buena ni tolerable».

Este ambicioso programa puede en justicia darse como conseguido con el trabajo rematado en 1780 por el impresor madrileño Joaquín Ibarra, que por fin sitúa el modelo iconográfico español de *El Quijote* a la altura que le correspondía. El proyecto es objeto de detalladísimas directrices por parte de nuestra Academia, para lo que se comisiona a un grupo de tres de sus miembros de número entre los que está el mexicano Manuel de Lardizábal. Hay, sin embargo, en su trabajo un borrón que no es fácil explicar: el rechazo de la ilustración inspirada en el episodio del rebuzno que un joven artista llamado Francisco de Goya y Lucientes entrega... y cobra.

En el año de su tricentenario, la Real Academia Española quiere rendir homenaje a aquella benemérita y primorosa publicación y saldar al tiempo su deuda con el genio de Fuendetodos recuperando su dibujo inédito. La presente edición de *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha* reúne además dos características excepcionales.

La primera de ellas tiene que ver con la dimensión plástica. Lo que ahora se imprime como ilustración del relato cervantino no son las láminas de 1780, sino los originales de los dibujantes (Arnal, Barranco, Brunete, Antonio e Isidro Carnicero, Castillo, Ferro, y Jerónimo Gil) sobre los que distinguidos grabadores como Ballester, Barcelón, Brieva, Cruz Cano y Olmedilla, Fabregat, el propio Gil, Minguet, Moles, Muntaner, Palomino, Salvador Carmona o Selma realizaron sus planchas.

Cumple destacar, sin embargo, la segunda característica que singulariza esta nueva edición de *El Quijote* que la Real Academia Española ha emprendido en el año de su tricentenario.

El Quijote es un libro regocijante, concebido como una cadena de episodios protagonizados por una pareja de personajes camineros, de imagen inconfundible, hablar sabroso y suerte desventurada. Humor melancólico el de Cervantes, pues casi todas las peripecias del hidalgo desmañado y de su bonachón escudero

Sancho —papel magistralmente recreado por Mario Moreno «Cantinflas» en la película de 1973 *Don Quijote cabalga de nuevo*, dirigida por el mexicano Roberto Gavaldón— derivan en auténticos gags en los que la pareja protagonista resulta burlada, apedreada, manteada, apaleada, perseguida, y siempre ridiculizada. Y sin embargo, tanto uno —el gordo—, como el otro —el flaco—, acaban por fijarse en la memoria de los lectores como figuras nobles, profundamente humanas, llenas de sabiduría libresca y popular a la vez. Inolvidables.

La cumplida extensión de las dos partes de *El Quijote*, acrecentada por la interpolación de narraciones secundarias, así como la riqueza de su léxico y el amplio juego sapiencial, erudito y retórico del que el autor echa mano, frecuentemente en clave irónica, pueden convertirse, sin embargo, en barreras que dificulten la lectura de los más jóvenes.

Por esta razón, desde el siglo XVIII se venían publicando en Francia e Inglaterra ediciones abreviadas y bellamente ilustradas con destino a ese público. En España, la lectura es reconocida como una práctica fundamental en el proceso educativo desde el Reglamento de las Escuelas Públicas de Instrucción primaria elemental, que es de 1838, hasta la Ley de Instrucción Pública promovida en 1857 por el ministro Claudio Moyano. Y así, desde mediados del siglo XIX se favorece la difusión de la obra cervantina mediante ediciones como *El Quijote de los niños y para el pueblo, abreviado por un entusiasta de su autor Miguel de Cervantes*, que seguirá siendo reeditada incluso en el siglo XX por la Librería y Casa editorial Hernando. En 1867 se publicó en París *El Quijote de la juventud* extractado por Domingo López Sarmiento y en 1885 aparece *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha arreglado para que sirva de texto de lectura en las escuelas de instrucción primaria*, compendiado por Juan Manuel Villén.

Ya a principios del nuevo siglo, la «Edición Calleja para las escuelas» será la más exitosa de todas estas ediciones que por lo general recurren asimismo, para favorecer el encuentro de los más jóvenes con *El Quijote*, a las ilustraciones, procedentes en muchos

casos de la paleta de grandes dibujantes o pintores como el inglés William Heath Robinson o el francés Henri Morin.

Por otra parte, la conmemoración centenaria del primer *Quijote* de 1605 da lugar a varias iniciativas gubernamentales como la de la erección en Madrid de un monumento a los inmortales personajes cervantinos o la recomendación de *El Quijote* como libro de lectura escolar mediante una Real Orden de 24 de mayo de 1905 (*Gaceta* de 26 de mayo).

Tanto una como otra directriz gubernamental y legislativa no debieron de alcanzar suficiente grado de realización como para que otra Real Orden de 12 de octubre de 1912 (*Gaceta* del 13 de octubre) no retomase de nuevo el asunto del monumento y estipulase que los maestros nacionales debían dedicar un tiempo todos los días a leer y explicar brevemente la obra cervantina, a la vez que solicitaba de la Real Academia Española que informase «acerca de la forma, plan de publicación y personas a quienes haya de confiarse la dirección de dos ediciones del *Quijote*, una de carácter popular y escolar y otra crítica y erudita».

Será, sin embargo, en 1920 cuando se proclame la obligación de la lectura diaria de *El Quijote* en las escuelas españolas. A tal fin, se comprometía la publicación de una edición abreviada, a cargo de un académico de la RAE secundado por el director de la Biblioteca Nacional y un catedrático de la Universidad central.

No es caso de comentar aquí y ahora la controversia que tal disposición legal provocó. A favor, destacaba la opinión ya desde antes expresada por Miguel de Unamuno, autor en 1915 de *Vida de don Quijote y Sancho*. En contra, ni más ni menos que José Ortega y Gasset, que en 1914 había publicado sus *Meditaciones de El Quijote*.

Ortega escribe en 1920 un amplio ensayo titulado «El Quijote en la escuela», en el que comienza afirmando que la «Real Orden quijotesca» le parece «en muchos sentidos un desatino», en la misma línea de las valoraciones hechas a este respecto en el diario *La libertad* por el académico de Ciencias Morales y Políticas don Antonio Zozaya.

Pero las razones de la oposición a la medida ministerial por parte de uno y otro eran muy distintas. Zozaya consideraba que el tiempo dedicado a *El Quijote* no redundaría en beneficio de una formación útil para la vida práctica de los alumnos. Ortega, por el contrario, rechazaba un currículo pragmaticista, pues «no es lo más urgente educar para la vida ya hecha, sino para la vida creadora». No le estorbaba la obra de Cervantes en la escuela «porque sea un libro añejo, inadaptado a la realidad contemporánea», sino porque era un libro desmitificador. Y el mito, al que define con una de sus fulgurantes metáforas como «la hormona psíquica», le parecía «generatriz de inagotables entusiasmos», y «el niño debe ser envuelto en una atmósfera de sentimientos audaces y magnánimos, ambiciosos y entusiastas [...] deberá apartarse de su derredor cuanto pueda deprimir su confianza en sí mismo y en la vida cósmica, cuanto siembre en su interior suspicacia y le haga presentir lo equívoco de la existencia».

La Real Academia Española se demoró en atender aquella Real Orden de 12 de octubre de 1912 antes citada. La edición «crítica y erudita» que entonces se le encargaba aparece, al cuidado de Francisco Rico, en 2004 como conmemorativa del cuarto centenario de *El Quijote*, y en 2015 se publicará otra versión, totalmente ampliada y renovada, como obra del catálogo de la Biblioteca Clásica de la Real Academia que empezó su andadura en 2011.

Pero aquella otra edición «de carácter popular y escolar» es la que ahora aparece con la singularidad ya comentada en lo que a sus ilustraciones se refiere y otra que precisa comentario aparte, pues le confiere un indudable sello de excepcionalidad.

Esta nueva edición de *El ingenioso hidalgo don Quixote de la Mancha* ha sido adaptada a partir de la de Ibarra de 1780 por Arturo Pérez-Reverte de acuerdo con los criterios que el propio escritor y académico expone en una nota que precede al presente prólogo.

Aparte del tratamiento especial y novedoso que se ha dado a las ilustraciones, y el rigor filológico con que se ha operado

a la hora de actualizar la lengua de *El Quijote* sin desnaturalizarla ni empobrecerla, es destacable el trabajo de adaptación conforme a las exigencias de la más pura narrativa, que un novelista de tan reconocida maestría como Arturo Pérez-Reverte domina, para casar del modo más efectivo las fábulas novelísticas con el entendimiento de sus lectores, para facilitar los imposibles, allanar las desmesuras y suspender los ánimos, todo con el sano propósito de admirarnos, alborozarnos y entretenernos. Es decir, para acomodar esta edición especial de *El ingenioso hidalgo don Quixote de la Mancha* a la regla de oro de la poética narrativa de Miguel de Cervantes Saavedra tal y como leemos en el capítulo XXX de su primera parte.

Darío Villanueva
Secretario de la Real Academia Española

P A R T E I

CAPÍTULO I. Que trata de la condición y ejercicio del famoso hidalgo don Quijote de la Mancha	29
CAPÍTULO II. Que trata de la primera salida que de su tierra hizo el ingenioso don Quijote	34
CAPÍTULO III. Donde se cuenta la graciosa manera que tuvo don Quijote en armarse caballero	40
CAPÍTULO IV. De lo que le sucedió a nuestro caballero cuando salió de la venta	47
CAPÍTULO V. Donde se prosigue la narración de la desgracia de nuestro caballero	54
CAPÍTULO VI. Del donoso y grande escrutinio que el cura y el barbero hicieron en la librería de nuestro ingenioso hidalgo	59
CAPÍTULO VII. De la segunda salida de nuestro buen caballero don Quijote de la Mancha	64
CAPÍTULO VIII. Del buen suceso que el valeroso don Quijote tuvo en la espantable y jamás imaginada aventura de los molinos de viento	70
CAPÍTULO IX. Donde se concluye y da fin a la estupenda batalla que el gallardo vizcaíno y el valiente manchego tuvieron	79
CAPÍTULO X. De lo que más le avino a don Quijote con el vizcaíno	84

CAPÍTULO XI. Donde se cuenta la desgraciada aventura que se topó don Quijote en topar con unos desalmados yangüeses	89
CAPÍTULO XII. De lo que le sucedió al ingenioso hidalgo en la venta que él imaginaba ser castillo	97
CAPÍTULO XIII. Donde se prosiguen los trabajos que el bravo don Quijote y su escudero pasaron en la venta que por su mal pensó que era castillo	105
CAPÍTULO XIV. Donde se cuentan las razones que pasó Sancho Panza con su señor don Quijote, con otras aventuras dignas de ser contadas	113
CAPÍTULO XV. De las discretas razones que Sancho pasaba con su amo y de la aventura que le sucedió con un cuerpo muerto	124
CAPÍTULO XVI. De la jamás vista ni oída aventura que con más poco peligro fue acabada de famoso caballero en el mundo	132
CAPÍTULO XVII. Que trata de la rica ganancia del yelmo de Mambrino, con otras cosas sucedidas a nuestro invencible caballero	142
CAPÍTULO XVIII. De la libertad que dio don Quijote a muchos desdichados que, mal de su grado, los llevaban donde no quisieran ir	154
CAPÍTULO XIX. Que trata de las cosas que en Sierra Morena sucedieron al valiente caballero de la Mancha, y de su famosa penitencia	167
CAPÍTULO XX. Donde se prosiguen las finezas que de enamorado hizo don Quijote en Sierra Morena	181

CAPÍTULO XXI. De cómo salieron con su intención el cura y el barbero, con otras cosas dignas de que se cuenten en esta grande historia	188
CAPÍTULO XXII. Que trata del artificio que se tuvo en sacar a nuestro enamorado caballero de la penitencia en que se había puesto	199
CAPÍTULO XXIII. De los sabrosos razonamientos que pasaron entre don Quijote y Sancho Panza, su escudero, con otros sucesos	209
CAPÍTULO XXIV. Que trata de la brava y descomunal batalla que don Quijote tuvo con unos cueros de vino	219
CAPÍTULO XXV. Que trata del curioso discurso que hizo don Quijote de las armas y las letras	225
CAPÍTULO XXVI. Donde se trata lo que más sucedió en la venta y otras cosas dignas de saberse	231
CAPÍTULO XXVII. Donde prosiguen los inauditos sucesos de la venta	238
CAPÍTULO XXVIII. Donde se acaba de averiguar la duda del yelmo de Mambrino y de la albarda, y otras aventuras sucedidas	242
CAPÍTULO XXIX. De la notable aventura de los cuadrilleros y la gran ferocidad de nuestro buen caballero don Quijote	251
CAPÍTULO XXX. Del extraño modo con que fue encantado don Quijote de la Mancha	259
CAPÍTULO XXXI. De la rara aventura de los disciplinantes	270

P A R T E I I

CAPÍTULO I. De lo que el cura y el barbero pasaron con don Quijote cerca de su enfermedad	279
CAPÍTULO II. Que trata de la notable pendencia que Sancho Panza tuvo con la sobrina y ama de don Quijote	283
CAPÍTULO III. Del ridículo razonamiento que pasó entre don Quijote, Sancho Panza y el bachiller Sansón Carrasco	288
CAPÍTULO IV. De la discreta y graciosa plática que pasó entre Sancho Panza y su mujer Teresa Panza	298
CAPÍTULO V. De lo que le pasó a Don Quijote con su sobrina y con su ama	303
CAPÍTULO VI. De lo que pasó don Quijote con su escudero, con otros sucesos	308
CAPÍTULO VII. Donde se cuenta lo que le sucedió a don Quijote, yendo a ver su señora Dulcinea del Toboso	314
CAPÍTULO VIII. Donde se cuenta lo que en él se verá	317
CAPÍTULO IX. Donde se cuenta la industria que Sancho tuvo para encantar a la señora Dulcinea	321
CAPÍTULO X. De la extraña aventura que le sucedió al valeroso don Quijote con el carro de <i>Las Cortes de la Muerte</i>	331

CAPÍTULO XI. De la extraña aventura que le sucedió al valeroso don Quijote con el bravo Caballero de los Espejos	337
CAPÍTULO XII. Donde se prosigue la aventura del Caballero del Bosque, con el coloquio que pasó entre los dos escuderos	343
CAPÍTULO XIII. Donde se prosigue la aventura del Caballero del Bosque	348
CAPÍTULO XIV. Donde se cuenta y da noticia de quién era el Caballero de los Espejos y su escudero	360
CAPÍTULO XV. De lo que sucedió a don Quijote con un discreto caballero de la Mancha	362
CAPÍTULO XVI. Donde se declara adonde llegó y pudo llegar el inaudito ánimo de don Quijote, con la aventura de los leones	366
CAPÍTULO XVII. Donde se cuenta la grande aventura de la cueva de Montesinos, que está en el corazón de la Mancha	378
CAPÍTULO XVIII. Donde se apunta la aventura graciosa del titerero y el mono adivino	383
CAPÍTULO XIX. Donde se prosigue la graciosa aventura del titerero, con otras cosas en verdad hartó buenas	389
CAPÍTULO XX. Donde se da cuenta quiénes eran maese Pedro y su mono	396
CAPÍTULO XXI. De la famosa aventura del barco encantado	400
CAPÍTULO XXII. De lo que le avino a don Quijote con una bella cazadora	407

CAPÍTULO XXIII. Que trata de muchas y grandes cosas	412
CAPÍTULO XXIV. De la respuesta que dio don Quijote a su reprehensor, con otros graves y graciosos sucesos	418
CAPÍTULO XXV. Que cuenta de la noticia que se tuvo de cómo desencantar la sin par Dulcinea del Toboso	430
CAPÍTULO XXVI. Donde se prosigue la noticia que tuvo don Quijote del desencanto de Dulcinea	436
CAPÍTULO XXVII. Donde se cuenta de una carta que Sancho Panza escribió a su mujer Teresa Panza	440
CAPÍTULO XXVIII. De la venida de Clavileño, con el fin desta dilatada aventura	445
CAPÍTULO XXIX. De los consejos que dio don Quijote a Sancho Panza antes que fuese a gobernar la ínsula	454
CAPÍTULO XXX. De los consejos segundos que dio don Quijote a Sancho Panza	459
CAPÍTULO XXXI. Cómo Sancho Panza fue llevado al gobierno, y de la extraña aventura que sucedió a don Quijote	465
CAPÍTULO XXXII. De cómo el gran Sancho Panza tomó posesión de su ínsula, y del modo que comenzó a gobernar	470
CAPÍTULO XXXIII. Donde se prosigue cómo se portaba Sancho Panza en su gobierno	477
CAPÍTULO XXXIV. El suceso que tuvo el paje que llevó la carta a Teresa Panza, mujer de Sancho Panza	485

CAPÍTULO XXXV. Del progreso del gobierno de Sancho Panza, con otros sucesos tales como buenos	495
CAPÍTULO XXXVI. Donde se trata de las cartas de Teresa Panza a la duquesa y a Sancho	500
CAPÍTULO XXXVII. Del fatigado fin y remate que tuvo el gobierno de Sancho Panza	505
CAPÍTULO XXXVIII. Que trata de cómo don Quijote se despidió del duque, y de lo que le sucedió con la desenvuelta Altisidora	511
CAPÍTULO XXXIX. Que trata de cómo menudearon sobre don Quijote aventuras tantas, que no se daban descanso unas a otras	514
CAPÍTULO XL. De lo que sucedió a don Quijote yendo a Barcelona	525
CAPÍTULO XLI. De lo que le sucedió a don Quijote en Barcelona	535
CAPÍTULO XLII. De otras cosas que no pueden dejar de contarse	537
CAPÍTULO XLIII. De lo mal que le avino a Sancho Panza con la visita de las galeras	541
CAPÍTULO XLIV. De todo lo cual se admiraban sobremanera don Quijote y Sancho	544
CAPÍTULO XLV. Que trata de lo que verá el que lo leyere, o lo oirá el que lo escuchare leer	551

CAPÍTULO XLVI. De la resolución que tomó don Quijote de hacerse pastor y seguir la vida del campo 555

CAPÍTULO XLVII. De la cerdosa aventura que le aconteció a don Quijote 559

CAPÍTULO XLVIII. De lo que a don Quijote le sucedió con su escudero Sancho yendo a su aldea 563

CAPÍTULO XLIX. De cómo don Quijote y Sancho llegaron a su aldea 568

CAPÍTULO L. De los agüeros que tuvo don Quijote al entrar de su aldea, con otros sucesos que adornan esta grande historia 573

CAPÍTULO LI. De cómo don Quijote cayó malo, y del testamento que hizo, y su muerte 579

